

Статья 2

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

1) "компетентные органы Сторон":

с Российской Стороны - Министерство транспорта Российской Федерации, а в части контроля выполнения условий, предусмотренных статьями 9 и 10 настоящего Соглашения, - Министерство внутренних дел Российской Федерации;

с Кипрской Стороны - Министерство коммуникаций и общественных работ Республики Кипр.

В случае если указанные компетентные органы будут заменены, наименования новых органов сообщаются другой Стороне по дипломатическим каналам;

2) "перевозчик" - любое физическое или юридическое лицо, зарегистрированное на территории государства одной из Сторон и допущенное в соответствии с законодательством этого государства к выполнению международных автомобильных перевозок пассажиров и грузов;

3) "автотранспортное средство" - находящийся во владении, пользовании перевозчика на правах собственности либо на основании договора аренды или лизинга:

при перевозке грузов - грузовой автомобиль, грузовой автомобиль с прицепом, автомобильный тягач или автомобильный тягач с полуприцепом;

при перевозке пассажиров - автобус, то есть автотранспортное средство, предназначенное для перевозки пассажиров и имеющее более 9 мест для сидения, включая место водителя, возможно с прицепом для перевозки багажа;

4) "перевозка" - передвижение груженого или порожнего автотранспортного средства;

5) "территория государства Стороны" - территория Российской Федерации или территория Республики Кипр;

6) "регулярная перевозка пассажиров" - перевозка пассажиров автобусом между территориями государств Сторон по согласованному маршруту следования в соответствии с расписаниями движения и тарифами;

7) "нерегулярная перевозка пассажиров" - перевозка пассажиров автобусом, не подпадающая под понятие "регулярная перевозка пассажиров";

8) "санитарный контроль" - санитарный, ветеринарный, а также фитосанитарный контроль;

9) "разрешение" - документ, предоставляющий право на проезд принадлежащего перевозчику государства одной Стороны автотранспортного средства по территории государства другой Стороны;

10) "транзитная перевозка" - перевозка пассажиров или грузов по территории государства одной из Сторон, при которой пункты отправления и назначения находятся вне территории этого государства.

II. Перевозки пассажиров